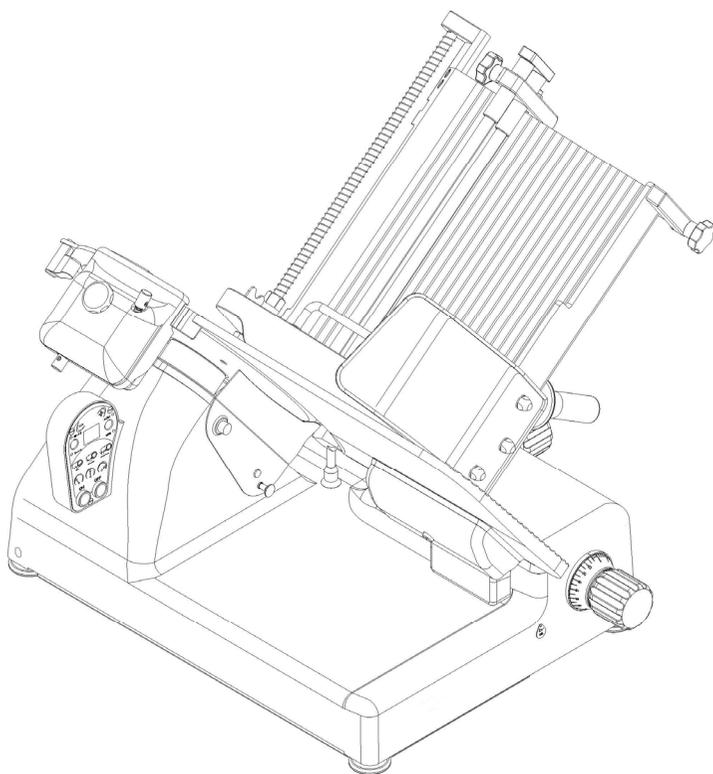


Профессиональные слайсеры CE

**GRAVITA' EVO
350-370-385
AUTOMATICA**



Ed. 01/2019

**Руководство по эксплуатации и техническому
обслуживанию**

ВСТУПЛЕНИЕ

- Данное руководство составлено для предоставления **Заказчику** всей информации о машине и связанных с ней правилах техники безопасности, а также инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию, которые позволяют использовать оборудование наиболее эффективным образом, сохраняя при этом его эффективность с течением времени.
- Данное руководство необходимо хранить в целостности и сохранности до самой утилизации машины.
- Данное руководство должно быть передано лицам, ответственным за эксплуатацию машины и ее периодическое техническое обслуживание.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Гл. 1 - ПОЛУЧЕНИЕ МАШИНЫ	стр. 4
1.1 - УПАКОВКА	
1.2 - ПРОВЕРКА УПАКОВКИ ПРИ ПОЛУЧЕНИИ	
Гл. 2 - УСТАНОВКА	стр. 6
2.1 - РАСПАКОВКА	
2.2 - РАСПОЛОЖЕНИЕ	
2.3 - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ	
2.3.1 - Слайсер с однофазным двигателем	
2.3.2 - Слайсер с трехфазным двигателем 400 В.	
2.3.3 - Слайсер с трехфазным двигателем 230 В.	
2.3.4 - Направление вращения ножа	
2.4 - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	
2.5 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	
2.6 - ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА	
Гл. 3 - ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ	стр. 11
3.1 - ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	
Гл. 4 - ОБЗОР СЛАЙСЕРА	стр. 13
4.1 - КОНСТРУКТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
4.2 - ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА НА МАШИНЕ	
4.2.1 - Механические предохранительные устройства	
4.2.2 - Электрические предохранительные устройства	
4.3 - ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	
4.4 - ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ, ВЕС, ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Гл. 5 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ	стр. 18
5.1 - ПРОВЕРКА РАБОТЫ	
5.1.1 - Использование органов управления	
5.2 - ЗАГРУЗКА И НАРЕЗАНИЕ ПРОДУКТА	
5.3 - ЗАТОЧКА НОЖА	
Гл. 6 - ПОВСЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА	стр. 23
6.1 - ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	

- 6.2 - ОЧИСТКА МАШИНЫ
- 6.2.1 - Очистка пластины для товара
- 6.2.2 - Очистка ножа, кожуха ножа и защитного кольца
- 6.2.3 - Очистка упора для ломтиков
- 6.2.4 - Очистка точила
- 6.3 - СМАЗКА НАПРАВЛЯЮЩИХ СКОЛЬЖЕНИЯ

ГЛ. 7 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

стр. 26

- 7.1 - ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
- 7.2 - РЕМЕНЬ
- 7.3 - НОЖКИ
- 7.4 - КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
- 7.5 - НОЖ
- 7.6 - КРУГИ
- 7.7 - СМАЗКА НАПРАВЛЯЮЩИХ СКОЛЬЖЕНИЯ
- 7.8 - ЭТИКЕТКА КНОПОЧНОЙ ПАНЕЛИ
- 7.9 - СИГНАЛИЗАЦИЯ ОБ ОШИБКАХ

ГЛ. 8 - УТИЛИЗАЦИЯ

стр. 28

- 8.1 - ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ
- 8.2 - Отходы электрического и электронного оборудования - ОЭЭО

ГЛ. 1 - ПОЛУЧЕНИЕ МАШИНЫ

1.1 - УПАКОВКА

Упаковка, в которой поставляется слайсер, состоит из (Рис. №1): картонной коробки, деревянного поддона и защитного нейлона. Эти материалы должны быть утилизированы отдельно и в соответствии с правилами, действующими в стране установки.

	Размеры	Вес брутто
	ММ	КГ
G 350 Evo	870x840x750	76
G 370 Evo	870x840x750	79
G 385 Evo	870x840x750	80

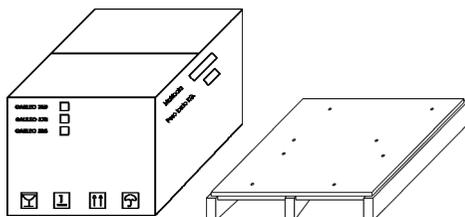


Рис. №1



ВНИМАНИЕ!

Разрешается укладывать друг на друга не больше двух упаковок одинакового типа (Рис. №3).

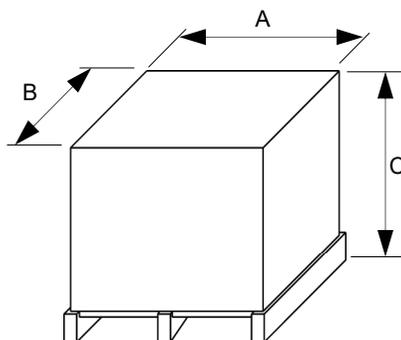


Рис. №2

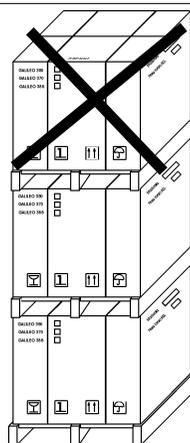


Рис. №3



Не оставляйте упаковку под воздействием влаги и дождя (Рис. №4).

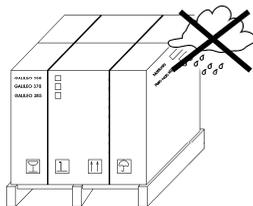


Рис. № 4



Тяжелый груз. Не поднимайте вручную, кроме как с помощью не менее трех человек (Рис. №5).

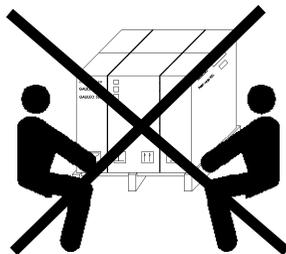


Рис. № 5



Перемещайте груз только с помощью тележки, оснащенной подъемными кронштейнами (Рис. №6).

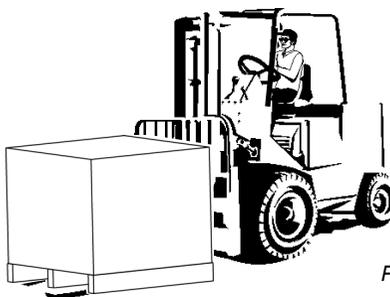


Рис. №6



Поскольку центр тяжести не находится в середине груза, не рекомендуется перемещать его подвешенным с помощью канатов или других подобных систем (Рис. №7).

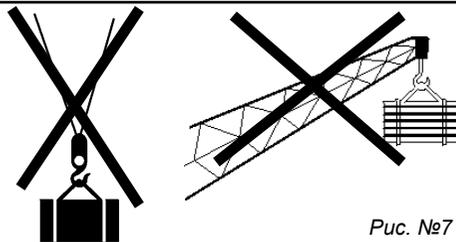


Рис. №7

1.2 - ПРОВЕРКА УПАКОВКИ ПРИ ПОЛУЧЕНИИ

При получении упаковки, если на ней отсутствуют следы внешних повреждений, приступите к ее вскрытию и убедитесь в комплектности всех материалов, которые находятся внутри. Если же при доставке на упаковке присутствуют следы ненадлежащего обращения (Рис. №8), ударов или падений, необходимо уведомить курьера о повреждениях, а в

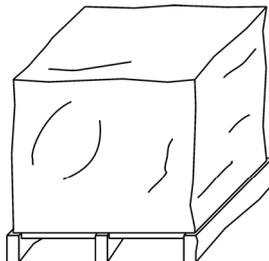


Рис. №8

течение 3 дней с даты доставки, указанной в документах, составить точный отчет обо всех повреждениях, причиненных машине. **Не переворачивать упаковку!!** При транспортировке берите упаковку крепко за 4 угла (во время движения упаковка должна сохранять параллельное полу положение).

ГЛ. 2 - УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ!

Все операции должны выполняться специализированным техническим персоналом (Рис. №9).



Рис. №9

2.1 - РАСПАКОВКА

Снимите стяжки с упаковки (Рис. №10) и поднимите картонную коробку (h). Упаковка будет содержать:

- a. машина на поддоне (Рис. №11, поз. a);
- b. съемник ножа (Рис. №11, поз. e);
- с. 4 ножки (Рис. №11, поз. f);
- d. чемоданчик, если имеется (Рис. №11, поз. b).

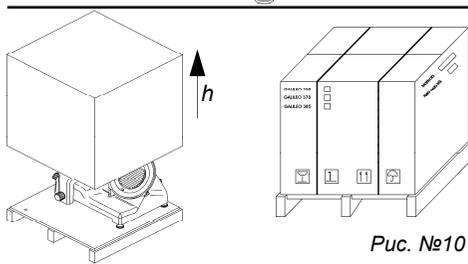


Рис. №10

Если чемоданчик присутствует, проверьте комплектность: (Рис. №11)

1. руководство по эксплуатации (поз. d);
2. сертификат соответствия **CE** (поз. c);
3. CD с аудио и видео;
4. чистящая жидкость с распылителем;
5. ампула с маслом;
6. круги для заточки и зачистки;
7. торцевой ключ для снятия кругов;
8. щетка для кругов;
9. большие и маленькие отвертки;
10. щипцы для нарезки.

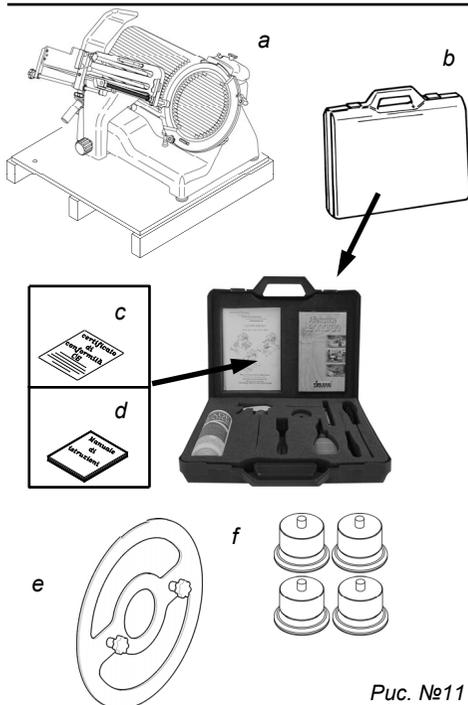


Рис. №11

2.2 - РАСПОЛОЖЕНИЕ

Поставьте поддон со слайсером на ровную поверхность и извлеките точило (а) из слайсера (Рис. №12).

Затем положите машину на одну из сторон (Рис. №13) и специальным ключом из комплекта поставки открутите 4 гайки, которые крепят слайсер. Снимите 4 шайбы и отвинтите 4 стержня крепления к деревянному поддону. Снимите поддон и прикрутите 4 ножки, входящие в комплект поставки. В конце вставьте точило в его гнездо.

Поставьте слайсер в предварительно определенное место.

Поверхность установки слайсера должна соответствовать размерам для опоры, указанным в Таб. 1 (в зависимости от модели), и, следовательно, должна обладать достаточной шириной, должна быть ровной, сухой, гладкой, прочной, устойчивой, находиться на высоте примерно 80 см от пола, обеспечивать пространство не менее 20 см от стен, предметов, полок и т. д. (Рис. №14) в соответствии с требованиями к свободному пространству, необходимому для использования и сохранности.

Кроме того, машина должна быть размещена в среде с максимальной влажностью 75% без соли и температурой от +5°C до +35°C; в любом случае среда в помещении установки не должна вызывать неисправности в работе машины.

Убедитесь, что градуированная ручка находится в положении «0».

Проверьте выравнивание узла нож-поверхность толщиномера, проведя пальцем (Рис. №16) от ножа к поверхности толщиномера (ни в коем случае не наоборот).

(Рис. №17) Открутите ножку (1), чтобы найти правильный размер, а затем закрутите резиновую часть (2), чтобы заблокировать все.

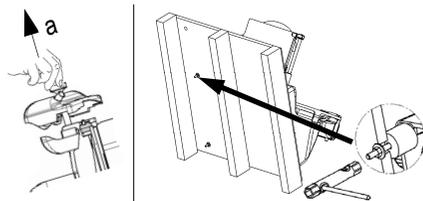
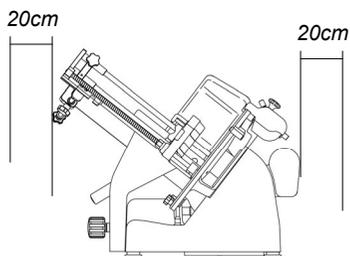
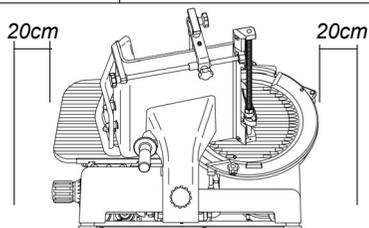


Рис. №12

Рис. №13



~ 80cm

Рис. №14

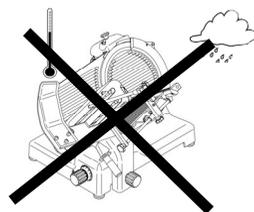


Рис. №15

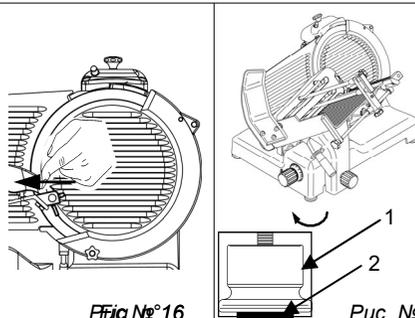


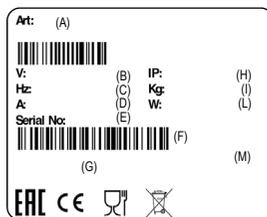
Рис. №16

Рис. №17

2.3 - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Убедитесь, что данные на идентификационной табличке с техническими данными (Рис. №18), в документах поставки и в размещенном заказе совпадают; в противном случае обратитесь к поставщику за разъяснениями.

Затем убедитесь, что система соответствует требованиям и что кабель и система заземления полностью исправны.



ЭКСПЛИКАЦИЯ:

- (A) = код продукта и название
- (B) = источник питания
- (C) = частота двигателя
- (D) = сила тока
- (E) = серийный номер
- (F) = штрих-код
- (G) = производитель
- (H) = Международная защита
- (I) = вес
- (L) = мощность
- (M) = происхождение

Рис. №18

2.3.1 - Слайсер с однофазным двигателем

Слайсер оснащается кабелем электропитания с сечением 3x1 мм², длиной $\cong 1,5$ м и штепсельной вилкой SHUKO на конце. Подключите слайсер к сети 230 В - 50 Гц, установив между сетью и слайсером терромагнитный дифференциальный выключатель на 10 А, $\Delta I = 0,03$ А.

2.3.2 - Слайсер с трехфазным двигателем 400 В.

Слайсер оснащается кабелем электропитания с сечением 5x1 мм², длиной $\cong 1,5$ м и красной штепсельной вилкой CEI на 15 А, 3 фазы + заземление. Подключите слайсер к сети электропитания 400 В. - 50 Гц, установив между сетью и слайсером терромагнитный дифференциальный выключатель на 10 А, $\Delta I = 0,03$ А.

2.3.3 - Слайсер с трехфазным двигателем 230 В.

Слайсер оснащается кабелем электропитания с сечением 5x1 мм²; длиной $\cong 1,5$ м и синей штепсельной вилкой CEI на 15 А, 3 фазы + заземление.

Подключите слайсер к трехфазной сети электропитания 230 В - 50 Гц, установив между сетью и слайсером терромагнитный дифференциальный выключатель на 10 А, $\Delta I = 0,03$ А.

Убедитесь, что нож вращается против часовой стрелки, если смотреть на слайсер со стороны защитного кожуха ножа. В противном случае действуйте в соответствии с пар.

2.3.4.

2.3.4 - Направление вращения ножа

Проверьте направление вращения ножа: нажмите кнопку запуска «I» (ON), а затем сразу кнопку остановки «0» (OFF).

Нож должен вращаться против часовой стрелки, если смотреть на слайсер со стороны защитного кожуха ножа (Рис. №19). Если направление вращения неправильное, поменяйте местами два из трех фазных проводов (черный, серый или коричневый) в штепсельной вилке (Рис №20).

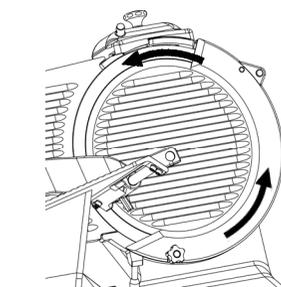


Рис. №19

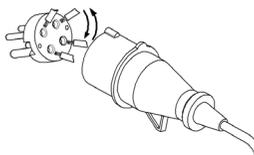
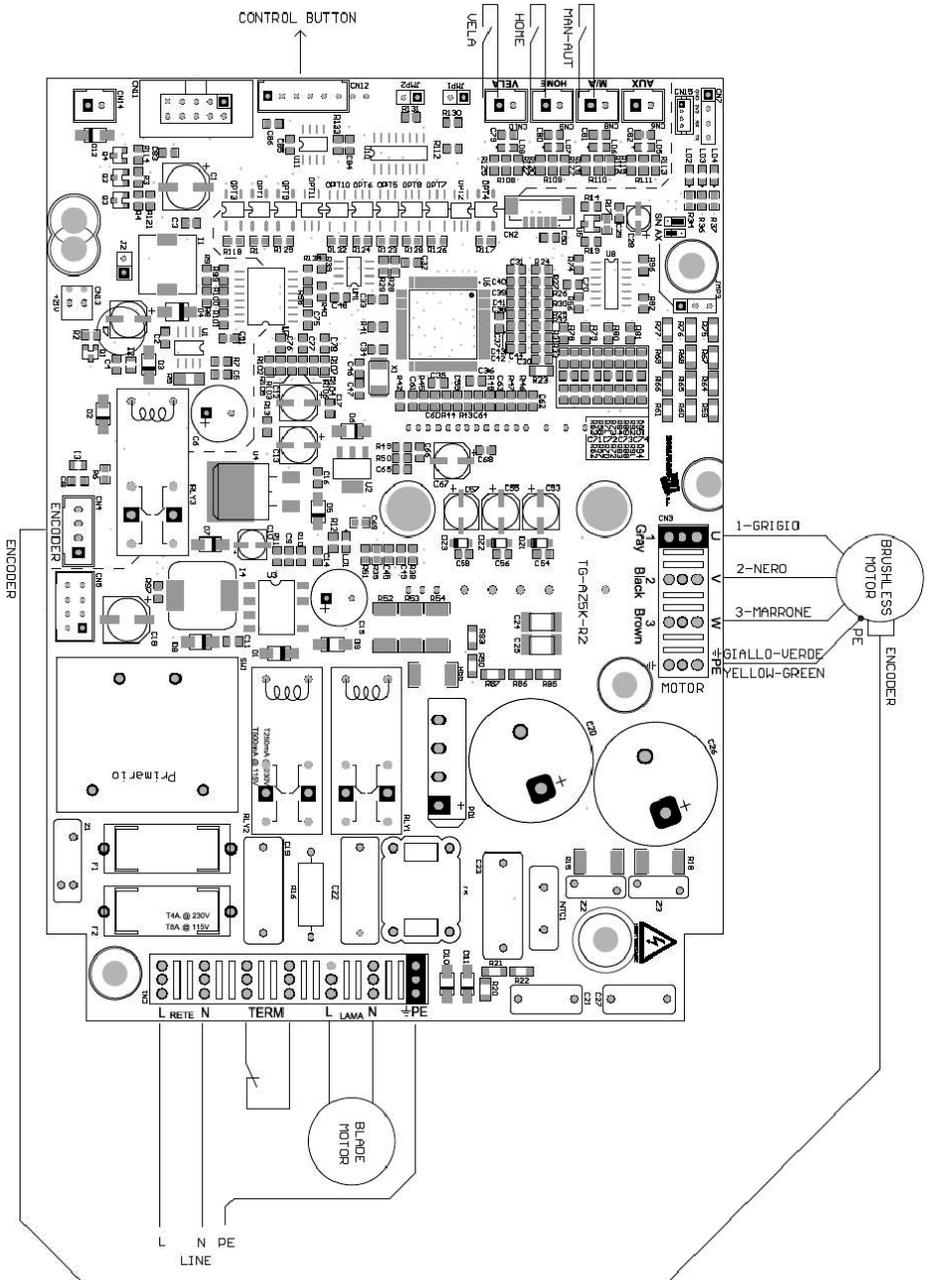


Рис №20

2.4 - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



Puc №21

2.5 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

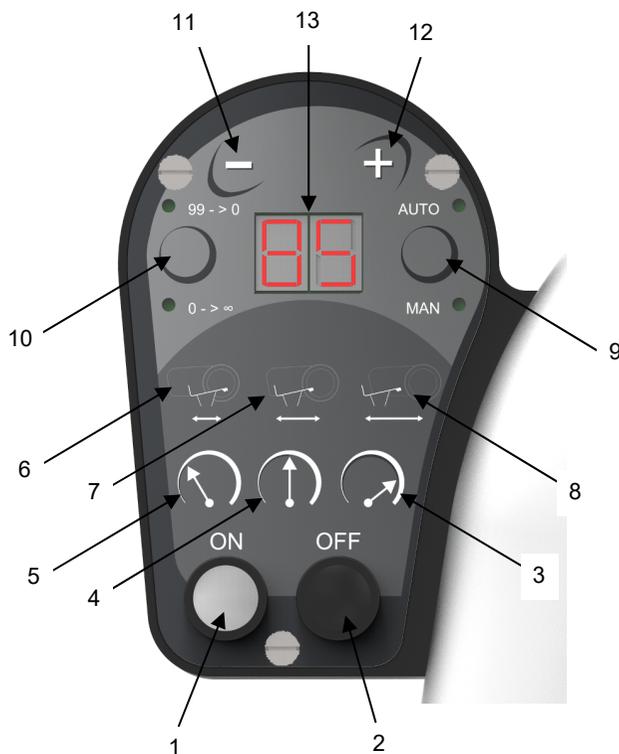


Рис. №22

1. Кнопка включения «ON»
2. Кнопка остановки «OFF»
3. Настройка скорости перемещения пластины - «быстрая»
4. Настройка скорости перемещения пластины - «средняя»
5. Настройка скорости перемещения пластины - «медленная»
6. Тип нарезаемого продукта - «маленький»
7. Тип нарезаемого продукта - «средний»
8. Тип нарезаемого продукта - «большой»
9. Включить/выключить автоматическое движение пластины; в зависимости от выбранного режима загорается светодиод AUTO или MAN.
10. Включить/выключить счетчик ломтиков, которые должны быть нарезаны. Если светодиод горит в положении «0 -> ∞», дисплей отображает количество нарезанных ломтиков. Если светодиод горит в положении «99 -> 0», нужно задать количество ломтиков для нарезания с помощью кнопок «+» и «-» (поз.11-12); дисплей (поз.13) будет отображать обратный отсчет заданного количества ломтиков.
11. Уменьшение количества ломтиков для нарезания
12. Увеличение количества ломтиков для нарезания
13. Дисплей

2.6 - ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА (см. Рис. №22)

Прежде чем приступить к испытанию, убедитесь, что пластина для товара надежно зафиксирована, а затем проверьте работу с помощью следующей процедуры:

Ручной режим

- кнопка поз. 10, светодиод горит в положении «99 -> ∞»;
- кнопка поз. 9, светодиод горит в положении «MAN»;
- нажмите кнопку запуска «ON» (поз. 1) и кнопку остановки «OFF» (поз. 2);
- проверьте, что при откручивании болта защитного кожуха ножа (Рис. №30) машина прекращает работу;
- проверьте при работающей машине, что отключение и повторное подключение штепсельной вилки не приводит к автоматическому перезапуску машины.

Автоматический режим

- кнопка поз. 10, светодиод горит в положении «99 -> ∞»;
- кнопка поз. 9 в положении «AUT»;
- нажмите кнопку запуска «ON» (поз. 1) и кнопку остановки «OFF» (поз. 2);
- нажмите три кнопки длины хода (поз. 6-7-8);
- нажмите три кнопки уровней скорости (поз. 3-4-5);
- проверьте, что при откручивании болта защитного кожуха ножа (Рис. №30) машина прекращает работу;
- проверьте при работающей машине, что отключение и повторное подключение штепсельной вилки не приводит к автоматическому перезапуску машины.

ГЛ. 3 - ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ

3.1 - ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Общие меры предосторожности, даже если они кажутся очевидными, имеют чрезвычайно важное значение для установки, использования, технического обслуживания, вероятных неполадок и способов их устранения.

- Слайсер предназначен для нарезки свежих, выдержанных и запеченных (вареных) мясных изделий, колбас и незамороженных овощей с температурой не выше 20°C и без кости (Рис. №23). Любое другое использование считается ненадлежащим и, следовательно, опасным.

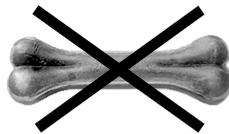


Рис. №23

- Изготовитель освобождается от любой ответственности в следующих случаях:

- ⇒ нарушение целостности машины неуполномоченным персоналом;
- ⇒ замена компонентов другими неоригинальными компонентами;
- ⇒ несоблюдение или пренебрежение инструкциями, приведенными в руководстве;
- ⇒ обработка поверхностей машины



ВНИМАНИЕ!



Рис. №24

неподходящими средствами.

- Бережно храните это руководство для консультаций в будущем (*Рис. №24*).
- Слайсер должен использоваться только обученным персоналом, который должен быть полностью ознакомлен с правилами техники безопасности, содержащимися в данном руководстве.
- В случае смены персонала должно быть проведено своевременное обучение нового персонала.
- Не допускайте использования слайсера детьми или недееспособными лицами, а также неподготовленными лицами (*Рис. №25*).

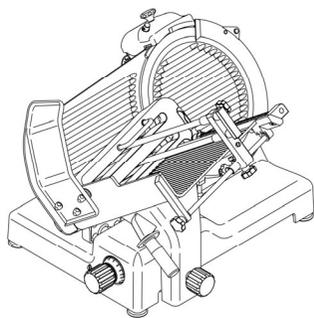


Рис. №25

- Перед выполнением любых операций по очистке или техническому обслуживанию отсоедините штепсельную вилку машины от сети электропитания.
- При выполнении операций планового технического обслуживания или очистки слайсера (а, следовательно, защитные приспособления должны быть демонтированы) внимательно оцените остаточные риски.



ВНИМАНИЕ!

- Во время технического обслуживания или очистки необходимо сохранять концентрацию на выполняемых операциях.
- Для очистки слайсера не используйте коррозионные или легковоспламеняющиеся вещества (*Рис. №26*); **используйте только нейтральные моющие средства (РН 7)**.

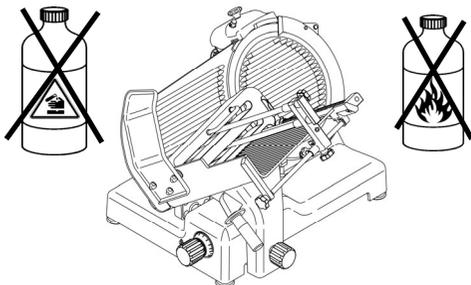


Рис. №26

- Для очистки внимательно следуйте инструкциям из главы: «Повседневная очистка».
- Не мойте слайсер в посудомоечной машине (*Рис. №27*) или струей воды, не погружайте ее в воду или другие жидкости.

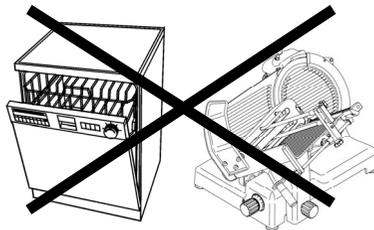


Рис. №27

- Не оставляйте слайсер под воздействием вредных агентов: солнца, дождя, брызг, влаги, льда (Рис. №28).

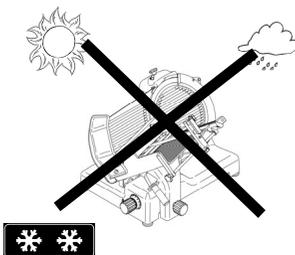


Рис. №28

- Не тяните за слайсер или кабель электропитания (Рис. №29), чтобы отсоединить вилку от источника электропитания.
- Регулярно проверяйте состояние кабеля электропитания; изношенный или поврежденный кабель представляет серьезную электрическую опасность.
- Если машина не использовалась в течение длительного времени, перед возобновлением использования обратитесь в сервисный центр для проверки машины.
- Если слайсер в действительности имеет неисправность или вы предполагаете ее наличие, рекомендуется выключить и не использовать прибор, не предпринимать попыток самостоятельного ремонта и обратиться в сервисный центр, перечень которых приведен на обороте этого руководства.

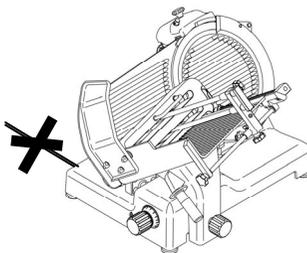


Рис. №29

- Не оставляйте слайсер без необходимости подключенным к источнику электропитания. Отключите штепсельную вилку от источника электропитания, если машина не используется.
- Несмотря на то, что на машине установлены предохранительные устройства, избегайте приближения рук к ножу и движущимся частям.
- **Никогда не нарежьте выработанный продукт без помощи прижимного рычага.**
- **Не принимайте положения, которые приводят части тела в непосредственный контакт с ножом.**

ГЛ. 4 - ОБЗОР СЛАЙСЕРА

4.1 - КОНСТРУКТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Слайсер изготовлен из анодированного алюминиевого сплава (сплав AlMg3). Он обеспечивает возможность контакта с пищевыми продуктами (гигиеничность), а также высокую устойчивость к кислотам, солям и окислению. Нож изготовлен из хромированной отпущенной шлифованной стали 100 Cr6, что обеспечивает точную и чистую резку продуктов даже после заточки. Большинство других компонентов, пригодных для контакта с пищевыми продуктами, могут быть выполнены из таких материалов:

- АБС-пластик, пригодный для контакта с пищевыми продуктами;
- Сталь AISI;
- Алюминий.

ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ:

- | | | | |
|----|---------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Ручка кожуха | 12 | Ручка регулируемого бортика |
| 2 | Кожух точила | 13 | Регулируемый бортик |
| 3 | Поверхность толщиномера | 14 | Прижим товара |
| 4 | Ограждение для защиты рук | 15 | Кожух ножа |
| 5 | Ножка | 16 | Нож |
| 6 | Градированная ручка | 17 | Защитное кольцо ножа |
| 7 | Рукоятка опоры | 18 | Рукоятка прижима товара |
| 8 | Опора | 19 | Кнопочная панель |
| 9 | Ручка блокировки опоры | 20 | Упор для ломтиков |
| 10 | Пластина прижима товара | 21 | Ручка крышки поверхности |
| 11 | Основание | 22 | Крышка поверхности |
-

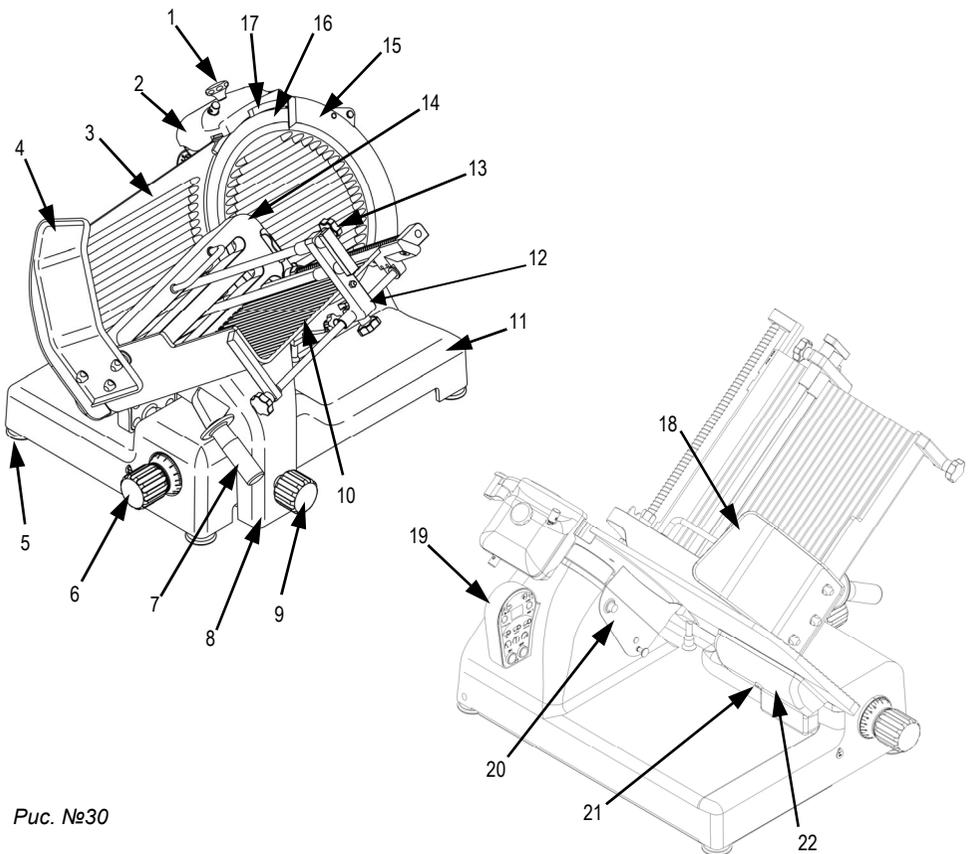


Рис. №30

4.2 - ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА НА МАШИНЕ

4.2.1 - Механические предохранительные устройства

В отношении механических предохранительных устройств слайсер, описанный в этом руководстве, соответствует:

- директивам по машинному оборудованию **ЕЭК 2006/42**.

Безопасность обеспечивается с помощью:
(Рис. №31)

- Поверхность толщиномера (поз. №1);
- Защитное кольцо ножа (поз. №2);
- Кожух точила (поз. №3);
- Прижим товара (поз. №4);
- Ограждение для защиты рук (поз. №5);
- Каретка снимается, только если поверхность в положении «0», каретка отведена до конца хода и только по направлению к оператору.

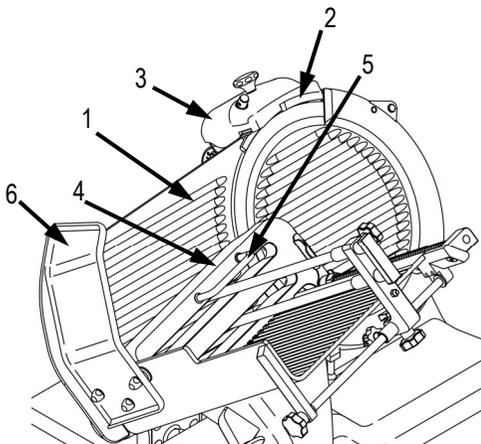


Рис. №31

4.2.2 - Электрические предохранительные устройства

В отношении электрических предохранительных устройств слайсер, описанный в этом руководстве, соответствует:

- директиве по низковольтному оборудованию **2014/35/ЕС**;
- директиве по электромагнитной совместимости **2014/30/ЕС**.

- реле в цепи управления, требующее перезапуска машины в случае внезапного отключения электропитания (Рис. №32).

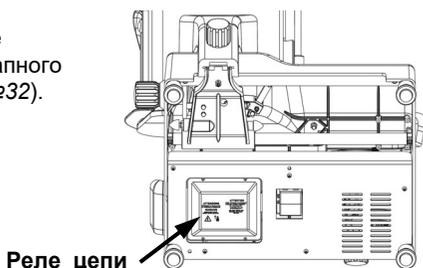


Рис. №32

Несмотря на то, что профессиональные слайсеры с маркировкой **СЕ** в соответствии со стандартами оснащены электрическими и механическими средствами защиты (которые должны обеспечивать безопасность во время работы, очистки и технического обслуживания), все же существуют **ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ**, которые не могут быть устранены полностью. В настоящем руководстве они обозначаются с помощью выражения **ВНИМАНИЕ**. Остаточные риски касаются опасности порезов, ушибов и других повреждений, которые могут быть причинены ножом или другими компонентами машины.

4.3 - ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Профессиональные слайсеры с маркировкой **СЕ** разработаны и изготовлены нашей компанией для конкретной задачи: нарезание пищевых продуктов (таких как колбасные и мясные изделия, овощи) с гарантией следующих характеристик:

- максимальная безопасность при использовании, очистке и техническом обслуживании;
- максимальная гигиеничность благодаря тщательно выбранным материалам, контактирующим с пищевыми продуктами, и отсутствию углов в частях слайсера, контактирующих с продуктом, для максимального удобства и простоты всех операций демонтажа и очистки;
- максимальная точность резания благодаря кулачковому механизму;
- прочность и устойчивость всех компонентов;
- максимальная бесшумность благодаря ременному приводу;
- простота в обращении.

ВНИМАНИЕ:

Электрические характеристики, для которых предназначена машина, указаны на табличке, прикрепленной в задней части машины.

4.4 - ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ, ВЕС, ХАРАКТЕРИСТИКИ ...

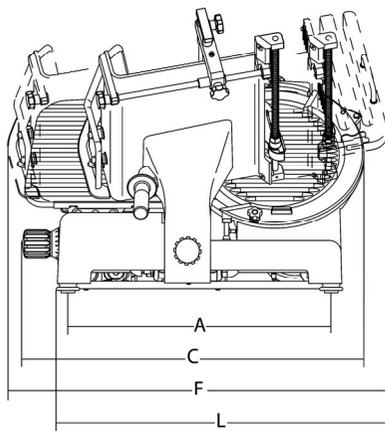


Рис. №33

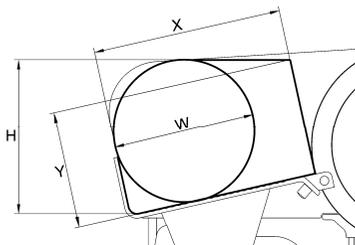
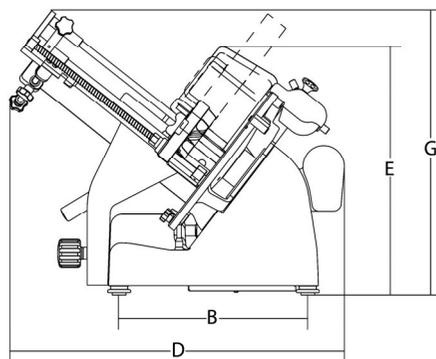


Рис. №34

ТАБ.№1- ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Е.и.	mod. 350 - 370 - 385 EVO		
Диаметр ножа	мм	350	370	385
Двигатель	Вт	380+400 0,52+0,54	380+400 0,52+0,54	380+400 0,52+0,54
Толщина резки	мм	25	25	25
Ход каретки	мм	365	365	365
Размер пластины	мм	430x320	430x320	430x320
А x В	мм	515x410	515x410	515x410
С x D x E	мм	750x640x535	760x650x530	770x655x525
F x D x G	мм	820x640x730	820x640x730	820x655x730
L	мм	730	730	730
X Y	мм	285/320 210	285/320 225	285/320 230
H W	мм	275 250	295 266	305 280
Вес нетто	кг	62	63	64
Электропитание	1рп	230 В / 50 Гц 230-400 В / 50 Гц		
Уровень шума	дБ	≤ 60		

ГЛ. 5 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

5.1 - ПРОВЕРКА РАБОТЫ

Перед каждым использованием выполните следующие инструкции:

(Рис. №35-36)

- убедитесь, что установка была выполнена правильно в соответствии с указаниями из главы 2;
- убедитесь, что ограждение для защиты рук (1) установлено и закреплено правильно;
- убедитесь, что пластина надежно зафиксирована ручкой блокировки (2);
- убедитесь, что на рабочей поверхности отсутствуют препятствия для плавного движения пластины на всей длине хода (а);
- проверьте горизонтальное скольжение бортика (3) и его фиксацию;
- убедитесь, что прижимной рычаг поднимается и опускается легко, без препятствий на протяжении всего движения (b).

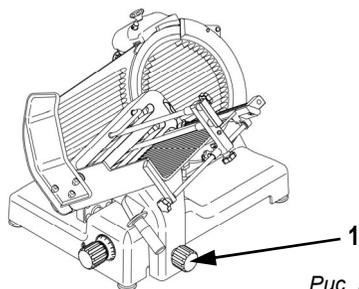


Рис. №35

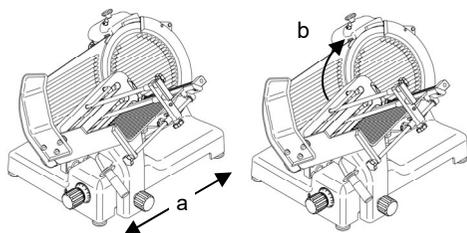


Рис. №36

- проверьте открытие поверхности, вращая градуированную ручку по часовой и против часовой стрелки (Рис. №37, поз. с);

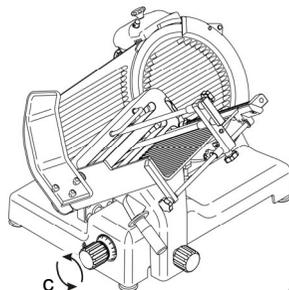


Рис. №37

- убедитесь, что точило хорошо прикреплено к машине и что его извлечение происходит легко и беспрепятственно (Рис. №38, поз. d).



Рис. №38

5.1.1 - Использование органов управления (РИС. №39)

Ручная резка

1. Отключите автоматическое движение пластины, нажав кнопку (поз. 9), светодиод горит в положении «MAN».
2. Нажмите кнопку «ON» (поз. 1)
3. Приступите к нарезке продукта, сопровождая пластину.

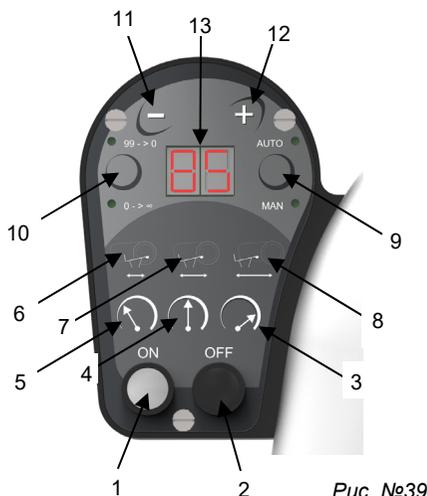


Рис. №39

Автоматическая резка с настройкой количества ломтиков для нарезания:

1. Включите автоматическое движение пластины кнопкой (поз. 9), светодиод горит в положении «AUTO».
2. Нажмите кнопку (поз. 10), светодиод горит в положении «99 -> 0».
3. Задайте количество ломтиков для нарезания кнопками «+» (поз. 12) и «-» (поз. 11).
4. Запустите машину, нажав кнопку «ON» (поз. 1).
5. Выберите тип хода пластины в соответствии с нарезаемым продуктом, маленький-средний-большой (поз. 6-7-8).
6. Выберите скорость пластины, медленную-среднюю-быструю (поз. 5-4-3), в зависимости нарезаемого продукта.

Автоматическая резка без настройки количества ломтиков для нарезания:

1. Кнопка (поз. 9), светодиод горит в положении «0 -> ∞».
2. Кнопка (поз. 10), светодиод горит в положении «AUTO».
3. Нажмите кнопку «ON» (поз. 1).
4. На дисплее (поз. 13) будет отображаться количество нарезанных ломтиков.
5. Задайте скорость каретки, нажав соответствующую кнопку (поз. 3-4-5).
6. Задайте ход каретки в соответствии с типом нарезаемого продукта (поз. 6-7-8).
7. После завершения обработки продукта нажмите кнопку «OFF».

ВНИМАНИЕ!

После нажатия кнопки «OFF» пластина переместится в положение загрузки, а нож остановится.

5.2 - ЗАГРУЗКА И НАРЕЗАНИЕ ПРОДУКТА

ВНИМАНИЕ: во время загрузки товаров на пластину градуированная ручка должны быть в положении «0», а двигатель должен быть выключен; особое внимание следует обращать на нож и заостренные шипы.

Процедура выглядит следующим образом:

1. Отведите регулируемый бортик, чтобы создать необходимое пространство для продукта.
2. Отведите прижим товара, чтобы создать необходимое пространство для продукта.
3. Положите продукт.
4. Придвиньте регулируемый бортик к продукту и зафиксируйте его специальной ручкой (это позволит продукту оставаться неподвижным во время нарезания).
5. Опустите прижим товара на продукт (тяжелый прижим товара будет содействовать стремлению продукта к ножу).
6. При работе с мелкими продуктами можно нарезать несколько продуктов одновременно.
7. Градуированной ручкой задайте желаемую толщину нарезания.

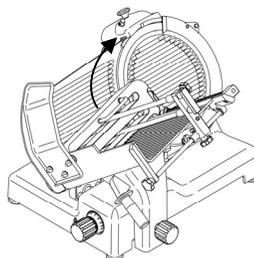


Рис. №40

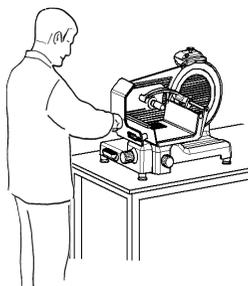


Рис. №41

РУЧНОЙ РЕЖИМ

9. Примите правильное положение во избежание несчастных случаев: положите правую руку на рукоятку прижима товара, а левую руку держите возле упора для ломтиков, чтобы собирать нарезанный продукт (**не контактируя с ножом**); туловище должно находиться перпендикулярно рабочей поверхности (Рис. №41).

ВНИМАНИЕ: не принимайте положение, предполагающие прямой контакт частей тела с ножом (например. Рис. №42).

10. Нажмите и отпустите кнопку запуска «ON».
11. Аккуратно толкайте каретку (пластину для товара + прижимной рычаг + опору) к ножу, не прикладывая чрезмерное давление к товару прижимным рычагом. Товар легко вступит в контакт с ножом, и ломтик, направляемый соответствующим упором для ломтиков, отсоединится и упадет на



Рис. №42

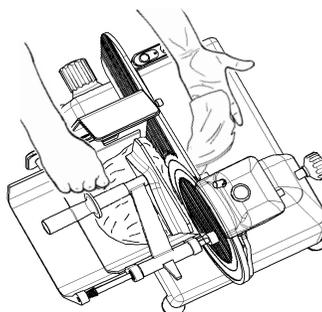


Рис. №43

накопительную поверхность (Рис. №43).

12. Избегайте работы слайсера в холостую.
13. После завершения операций нарезания остановите машину, переведя переключатель в положение остановки «OFF», и установите в положение «0» градуированную ручку.
14. После нарезания не оставляйте продукт на машине. Уберите только что нарезанный продукт в место, подходящее для его хранения.
15. Выполните заточку ножа, когда поверхность нарезанного продукта будет рваной и неровной, а усилие нарезания увеличится (глава 5.3).

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

9. Примите правильное положение во избежание несчастных случаев: нажмите кнопку запуска «ON», поднесите левую руку к упору для ломтиков, чтобы собирать нарезанный продукт (**не контактируя с ножом**); туловище должно находиться перпендикулярно рабочей поверхности (Рис. №41).

ВНИМАНИЕ: не принимайте положения, предполагающие прямой контакт частей тела с ножом (например. Рис. №42).

10. Избегайте работы слайсера в холостую.
11. После завершения операций нарезания остановите машину, переведя переключатель в положение остановки «OFF», и установите в положение «0» градуированную ручку.
12. После нарезания не оставляйте продукт на машине. Уберите только что нарезанный продукт в место, подходящее для его хранения.
13. Выполните заточку ножа, когда поверхность нарезанного продукта будет рваной и неровной, а усилие нарезания увеличится (глава 5.3).

ВНИМАНИЕ: После завершения операций нарезания уберите продукт в привычное место хранения. Не оставляйте его на машине.

5.3 - ЗАТОЧКА НОЖА

ВНИМАНИЕ: Перед заточкой ножа внимательно ознакомьтесь с **ОСТАТОЧНЫМИ РИСКАМИ** (глава 4.2.2), связанными с опасностью порезов в результате несоблюдения приведенных ниже инструкций.

Для заточки ножа, которую необходимо выполнять периодически, как только появляется снижение эффективности резки, необходимо следовать следующим инструкциям:

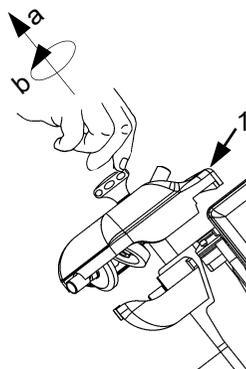


Рис. №44

1. Отсоедините вилку от розетки и тщательно очистите нож денатурированным спиртом, чтобы обезжирить его.
2. Поднимите (а) кожух точила (1) и поверните его на 180° (поз. b - Рис. №44).
3. Затем отпустите его так, чтобы крышка (с) соединилась с ответным шипом (поз. d - Рис. №45).
4. Также убедитесь, что нож находится между двумя точильными кругами.
5. Вставьте вилку и запустите машину, нажав кнопку запуска «ON».
6. Нажмите кнопку (поз. 2 - Рис. №46), позволяйте ножу вращаться, соприкасаясь с точильным кругом, в течение примерно 30-40 секунд, чтобы на краю ножа образовались небольшие заусенцы.
7. Одновременно нажмите 2 кнопки (поз. 2 и 3) на 1-2 секунды, а затем вместе отпустите их (Рис. №47).
8. После заточки рекомендуется очистить точильные круги и нож (глава 6.2.3).
9. После завершения операций заточки верните точильное устройство в его исходное положение, выполнив действия в обратном порядке.

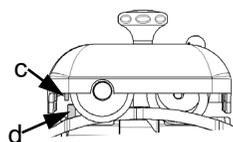


Рис. №45

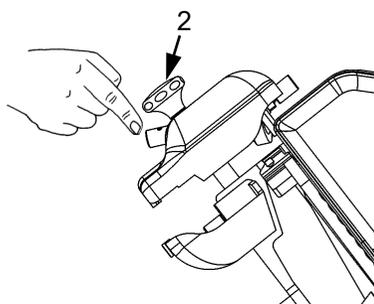


Рис. №46

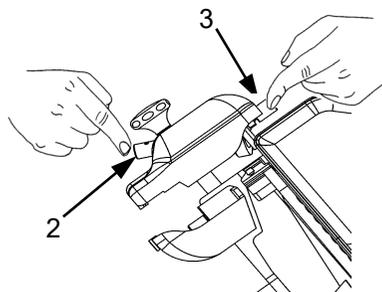


Рис. №47

Примечание: Не выполняйте операцию снятия заусенцев более 1-2 секунд, чтобы не повредить нож.

ГЛ. 6 - ПОВСЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА

6.1 - ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Очистка машины – это операция, которую необходимо выполнять не реже одного раза в день или чаще, если существует такая необходимость.
- Очистка должна затрагивать все части слайсера, которые прямо или опосредствовано контактируют с нарезаемыми пищевыми продуктами.
- Для очистки слайсера не разрешается использовать гидравлические моющие машины или струи воды, а только средство из комплекта поставки и/или нейтральные моющие средства (рН 7). **Запрещается использовать любые другие чистящие средства.** Не следует использовать инструменты, щетки и любые другие аналогичные принадлежности, способные повредить поверхности машины.

Перед выполнением любых операций по очистке:

1. Отсоедините вилку электропитания от сети, чтобы полностью изолировать машину от сети электропитания.

2. Установите на «0» градуированную ручку, которая регулирует поверхность толщиномера.

ВНИМАНИЕ: Будьте внимательны к остаточным рискам, связанным с острыми и/или заостренными деталями.

6.2 - ОЧИСТКА МАШИНЫ

6.2.1 - Очистка пластины для товара

См. Рис. №48

Каретка (пластина + рычаг + опора) снимается легко:

- установите градуированную ручку в положение «0» (1);
- переместите каретку (2) до конца хода (a) в сторону органов управления; частично открутите ручку блокировки пластины (3), потяните с усилием каретку к оператору; полностью открутите ручку блокировки пластины и поднимите каретку (4) вверх (b);
- сняв таким образом каретку, пластину для товара можно тщательно очистить моющим средством из комплекта поставки или нейтральным моющим средством (рН 7) Рис. №49.

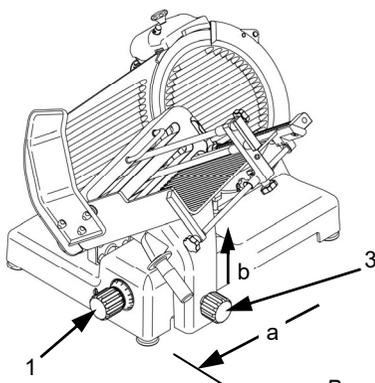


Рис. №48



Рис. №49

6.2.2 - Очистка ножа, кожуха ножа и защитного кольца (см. Рис. №50-51-52)

ВНИМАНИЕ: для очистки ножа требуется надеть металлические перчатки (1) (Рис. №50) и использовать влажную тканевую салфетку.

Поверните ручку фиксации кожуха ножа (3), открутите ответную ручку кожуха ножа (4) и снимите кожух ножа (2) с его гнезда (Рис. №50). Теперь можно очистить нож (Рис. №51).

Для очистки противоположной поверхности ножа и кольца нож необходимо извлечь следующим образом:

1. Отсоедините кожух ножа (Рис. №50).
2. Снимите точильное устройство (Рис. №52, поз. а).
3. Открутите три или четыре винта (Рис. №52, поз. f), в зависимости от моделей, которые крепят нож;
4. Положите шаблон (b) на нож так, чтобы разрез на шаблоне соединился с кольцом (Рис. №52, поз. с).
5. Поверните нож в такое положение, чтобы оси двух отверстий (Рис. №52, поз. d) на ноже совпали с двумя шипами (Рис. №52, поз. e) на шаблоне.
6. Закрутите два шипа (e), не затягивая чрезмерно.

Примечание: Кожух ножа следует мыть раствором из теплой воды и моющего средства из комплекта поставки или нейтрального моющего средства (pH 7).

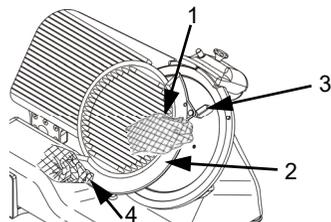


Рис. №50

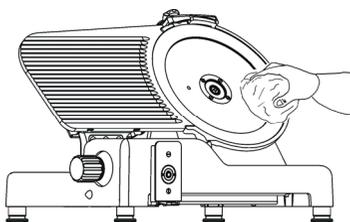


Рис. №51

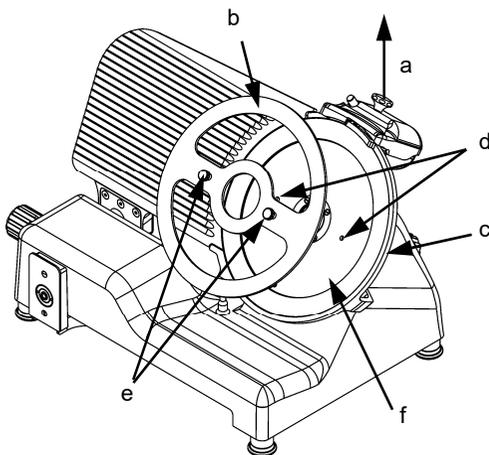


Рис. №52

6.2.3 - Очистка упора для ломтиков (Рис. №53)

Чтобы снять упор для ломтиков открутите ручку упора для ломтиков (1) и снимите упор с его гнезда.

Помойте упор раствором из теплой воды и моющего средства из комплекта поставки или нейтрального моющего средства (pH 7).

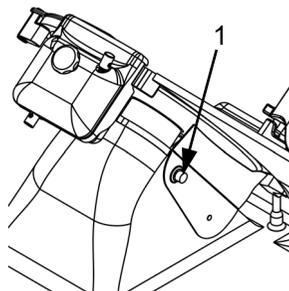


Рис. №53

6.2.4 - Очистка точила

Для очистки точила необходимо следовать следующим инструкциям, Рис. №54-55:

1. Поднимите (а) крышку до конца хода.
2. Ослабьте ручку (1).
3. Поднимите (b) лоток (2) и извлеките его таким образом, чтобы ручка (1) прошла самый широкий паз лотка (2).
4. Протрите круги щеткой, а другие компоненты помойте раствором из теплой воды и моющего средства из комплекта поставки или нейтрального моющего средства (pH 7).

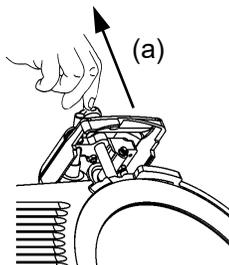


Рис. №54

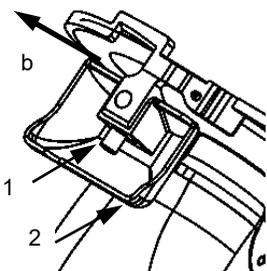


Рис. №55

6.3 - СМАЗКА НАПРАВЛЯЮЩИХ СКОЛЬЖЕНИЯ

Направляющие скольжения каретки (1-2) необходимо периодически смазывать маслом из комплекта поставки (а).

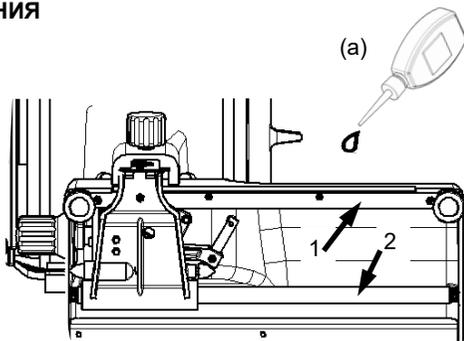


Рис. №56

ГЛ. 7 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 - ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию:

- a) Отсоедините вилку электропитания от сети, чтобы полностью изолировать машину от сети электропитания.
- b) Установите на «0» градуированную ручку, которая регулирует поверхность толщиномера.

7.2 - РЕМЕНЬ

Ремень не требует регулировки. Как правило, через 3-4 года ремень должен быть заменен, для этого обратитесь в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

7.3 - НОЖКИ

Ножки могут со временем изнашиваться и потерять свою эластичность, что приведет к снижению устойчивости машины. В таком случае ножки необходимо заменить, обратившись в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

7.4 - КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Периодически проверяйте состояние износа кабеля электропитания и при необходимости обратитесь в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР для его замены.

7.5 - НОЖ

Убедитесь, что после многих заточек диаметр ножа не уменьшился более чем на 10 мм по сравнению с первоначальным диаметром. Для замены обратитесь в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

7.6 - КРУГИ

Убедитесь, что точильные круги сохраняют свои абразивные свойства во время заточки. В противном случае замените их во избежание повреждения ножа, для этого обратитесь в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

7.7 - СМАЗКА НАПРАВЛЯЮЩИХ СКОЛЬЖЕНИЯ

Нанесите несколько капель масла (из ампулы, входящей в комплект поставки) на круглый стержень, по которому перемещается каретка, через отверстие (OIL) возле градуированной ручки.

7.8 - ЭТИКЕТКА КНОПОЧНОЙ ПАНЕЛИ

Этикетка кнопочной панели со временем может приобрести следы износа и/или протереться. В таком случае обратитесь в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР для ее замены.

7.9 - СИГНАЛИЗАЦИЯ ОБ ОШИБКАХ

Если на дисплее отображается одна из следующих ошибок, следуйте перечисленным ниже решениям, если проблема повторяется или ее не удастся устранить, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Код ошибки	Причина	Решение
E1	<i>Высокая механическая нагрузка</i>	- Уменьшите количество/вес загруженного продукта.
E2	<i>Значение «Ломтики» установлено на «0» при активированном счетчике ломтиков</i>	- Установите количество ломтиков.
E3	<i>Поиск нулевой точки не удался</i>	- Проверьте подключение энкодера. - Проверьте подключение двигателя. - Проверьте магнит концевого выключателя каретки.
E4	<i>Аппаратная ошибка</i>	- Проверьте связь между клавиатурой и питанием.
E5	<i>Аппаратная ошибка</i>	- Проверьте подключение энкодера.
E6	<i>Перегрев двигателя</i>	- Выключите и снова включите машину. - Замените плату питания
E7	<i>Слишком низкое напряжение на шине</i>	- Проверьте напряжение питания
E8	<i>Слишком высокое напряжение на шине</i>	- Проверьте напряжение питания
E9	<i>Требуемая скорость слишком высокая</i>	- Уменьшите количество/вес загруженного продукта.

Гл. 8 - УТИЛИЗАЦИЯ

8.1 - ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если по какой-либо причине вы решите вывести машину из эксплуатации, убедитесь, что она непригодна для использования любым другим человеком: **отсоедините и отрежьте электрические соединения.**



8.2 - Отходы электрического и электронного оборудования - ОЭЭО

В соответствии со ст. 13 Закона от 25 июля 2005 № 151 «Воплощение Директив 2002/95/CE, 2002/96/CE и 2003/108/CE в отношении снижения уровня опасных веществ, используемых при производстве электрической и электронной аппаратуры, а также об утилизации отходов».

Обозначение перечеркнутого мусорного ящика, имеющееся на аппаратуре или на ее упаковке, указывает, что данная продукция по истечению своего срока назначения, должна утилизироваться отдельно от прочих отходов.

Утилизация данного оборудования по истечению срока службы производится фирмой-изготовителем. Пользователь, желающий освободиться от данного оборудования, должен связаться с производителем и следовать используемой им методике в деле утилизации отслужившего свой срок оборудования.

Правильно выполняемая утилизация неиспользуемого более оборудования, его отправка для повторной переработки материалов и экологически правильной утилизации позволяет избежать отрицательного воздействия на окружающую среду и на здоровье человека и способствует повторному использованию и/или рекуперации материалов, из которых изготовлена данная аппаратура.

**ЦЕНТР СЕРВИСНОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ**